

**Budapest Főváros IX. Kerület  
Ferencváros Önkormányzata  
Alpolgármestere**

**Előterjesztés  
a Képviselő-testület részére  
Budapest Art Center Nonprofit Kft. közszolgáltatási szerződésének megkötéséről**

**I. Tartalmi összefoglaló**

A Magyarország helyi önkormányzatairól szóló 2011. évi CLXXXIX. törvény (a továbbiakban: Möt.v.) 13.§ (1) bekezdés 7. pontja alapján helyi közügy, valamint a helyben biztosítandó közfeladatok körében ellátandó helyi önkormányzati feladat a kulturális szolgáltatás, előadó-művészeti szervezet támogatása, a 23. § (5) bekezdésének 13. pontja a kerületi önkormányzat feladatkörébe utalja a kulturális örökség helyi védelmét és a helyi közművelődési tevékenység támogatását.

Az előadó-művészeti szervezetek támogatásáról és sajátos foglalkozási szabályairól szóló 2008. évi XCIX. törvény (a továbbiakban: Emtv.) 3.§ (1)-(2) bekezdésében foglaltak alapján az önkormányzatok közszolgáltatási szerződés keretében elősegíthetik az előadó-művészeti tevékenység megújítását és sokszínűségét szolgáló előadó-művészeti szervezetek törekvéseit.

Az Emtv. 13.§-a alapján az önkormányzat az előadó-művészeti szolgáltatások tartós biztosítására nyilvántartott előadó-művészeti szervezettel legalább három évre közszolgáltatási szerződést köthet. Az Emtv. 11. § (1) bekezdése alapján a nyilvántartásba vett előadó-művészeti szervezetet a miniszter kiemelt előadó-művészeti szervezetnek minősítheti. Az Emtv. 11. § (3) bekezdés alapján azt az előadó-művészeti szervezetet lehet kiemelt előadó-művészeti szervezetnek minősíteni, amelynek a fenntartója helyi önkormányzat vagy az Emtv. szerinti közszolgáltatási szerződése van helyi önkormányzattal.

Budapest Főváros IX. Kerület Ferencváros Önkormányzata (a továbbiakban: Ferencváros Önkormányzata) kiemelten fontosnak tartja a kerületi lakosság kulturális igényeinek kielégítését és a kerületi kultúra megfelelő formában történő támogatását, színvonalának biztosítását, így a Budapest Art Center Nonprofit Kft.-vel (a továbbiakban: Kft.) Ferencváros Önkormányzata Képviselő-testülete 2016. január 1-je és 2024. december 31-e közötti időszakokra közszolgáltatási szerződést kötött, amely alapján a Kft. kiemelt előadó-művészeti szervezetté való minősítéssel rendelkezik, a minősített előadó-művészeti szervezetek körének meghatározásáról szóló 5/2012. (VI. 15.) EMMI rendelet alapján. Amennyiben nem kerül sor a közszolgáltatási szerződés megkötésére, úgy ezen minősítéshez szükséges feltétel nem teljesül a Kft. esetében.

A Kft. a Recirquel Újcirkusz Társulat (a továbbiakban: Társulat) intézményi háttérét biztosító gazdasági társaság, melynek elsődleges célja az Újcirkusz műfaj hazai és nemzetközi megismertetése, nemzetközi viszonylatban is magas művészi színvonalú produkciók létrehozása és játssza, valamint a műfajjal kapcsolatos ismeretterjesztési feladatok végzése.

A 2012-ben alakult Társulat bázisa a Művészetek Palotája (a továbbiakban: Müpa), ahol évente közel 130 alkalommal tűzik műsorra a Recirquel produkcióit. A Társulat munkája immár nem csupán Ferencvárosban, valamint a Fővárosban és Magyarország területén, hanem külföldön is igen jelentős sikereket ért el. A Kft. ügyvezetője (az előterjesztés 2. számú melléklete) kérelemmel fordult Ferencváros Önkormányzatához, amelyben kéri közszolgáltatási szerződés újbóli megkötését 2025. január 1. napjától.

## II. Hatásvizsgálat

A Kft. által felajánlott vállalások Ferencváros kulturális életének bővülését, kerületben élő hátrányos helyzetű gyermekek cirkuszművészettel történő megismerését segítik, valamint évi egy alkalommal meghívja az érintett gyermekeket „Kristály” című előadására. A Társulat, a Műpa Budapest „Iskola Program”-ja keretében – igény szerint – ferencvárosi iskolás gyermekekkel ismerteti meg az Újcirkusz világát. A kérelemben leírtak szerint a Társulat rendelkezik a produkciók létrehozásához és játszáshoz szükséges személyi és anyagi feltételekkel.


## III. A végrehajtás feltételei

A közszolgáltatási szerződés teljesítéséhez a Kft. rendelkezik a szükséges személyi és anyagi feltételekkel.

## IV. Döntési javaslat

Budapest Főváros IX. Kerület Ferencváros Önkormányzata meghozza az előterjesztés 3. mellékletében foglalt határozatot.

Budapest, 2024. december „2”

  
Döme Zsuzsanna  
alpolgármester

Törvényességi szempontból ellenjegyzem:

  
Dr. Szüts Korinna  
aljegyző

E-2024/62543

**RECIRQUEL**  
**CIRQUE DANSE**  
**BENCE VÁGI**

2024 OKT 30.

Budapest Art Center Nonprofit Kft.  
1051 Budapest, Hercegprímás u. 13.  
Adószám: 10955860-2-41

**Baranyi Krisztina polgármester**  
Budapest Főváros IX. kerületi  
Ferencváros Önkormányzata  
1092 Bakáts tér 14.

2024 OKT 30  
Lap száma: 10955860-2-41  
Operatív: 10955860-2-41

2024 OKT 30  
Központi nyilvántartás  
10955860-2-41  
Dr. Kóboros

Tárgy: Kérelem közszolgáltatási szerződés megújítása iránt

Tisztelt Polgármester Asszony!

A Recirquel Újcirkus Társulat kiemelt előadó-művészeti szervezet minősítéssel rendelkező fenntartójaként a Budapest Art Center Nonprofit Kft.-nek 2016. január 1-től érvényes közszolgáltatási szerződése van Ferencváros Önkormányzatával, mely szerződés 2024. december 31-én lejár.

Cégünk közhasznú nonprofit Kft.-ként működik, tevékenységét haszonszerzési cél nélkül, a közfeladatot közérdekből látja el.

Hazánk páratlan értéke a kimagasló cirkuszművészeti szaktudás. A Recirquel Társulat célja olyan egész estés nagyszínpadi produkciók és művészeti projektek létrehozása, amelyekben a műhöz szerzett zene és látványvilág segítségével, az újító koreográfiák és rendezés révén a cirkuszművészet egy új, absztrakt kifejező mozgásművészetté formálódik. A Recirquel által az elmúlt években kikísérletezett, a cirkusz- és táncművészetet forradalmi módon egyesítő formanyelv mára egyedi műfaji irányzattá érett, melyet – a külföldi kritika nyomán – cirque danse-ként emlegetnek. Küldetésünknek tekintjük, hogy a jövőben is tovább erősítsük ennek az új, sajátosan hazai irányzatnak a jelenlétét, vezető szerepet játsszunk folyamatos fejlődésében, alakulásában.

A Recirquel a hagyomány és az újítás egyidejű jelenlétével a magas kulturális érték megteremtése mellett a kultúra terjesztését és minél szélesebb közönségre megközelítését is célul tűzte ki. A Társulat 2012-es alapítása óta óriási sikereket ért el és hatalmas népszerűsége tett szert nemcsak a hazai és külföldi közönség, hanem a szakmai kritikusok köreiből is. A Társulat hazai bázisa a Ferencvárosban működő Műpa Budapest, mely évente 130 alkalommal tűzi műsorra a Recirquel produkcióit.

Kiemelt figyelmet fordítunk a ferencvárosi gyermekek kulturális életének színesítésére. Az Önkormányzattal egyeztetve évről évre meghívjuk a hátrányos helyzetű ferencvárosi gyermekek egy csoportját Kristály című előadásunkra. A Műpa Partner Iskola Programja keretében minden színházi évadban – igény szerint - a ferencvárosi iskolás gyermekek megismerkedhetnek az újcirkus varázslatos világával.

A Társulat rendelkezik a produkciók létrehozásához és játszásához szükséges személyi feltételekkel, a Recirquel Társulat tagjai a Társaság munkavállalóiként tevékenykednek. A Társulat saját tulajdona, illetve megállapodásai révén rendelkezik a magas szintű művészi munkához szükséges anyagi és tárgyi feltételekkel egyaránt.

Tisztelettel kérem, hogy a kiemelt előadóművészeti minősítésünk megőrzésének érdekében szíveskedjék támogatni fennálló közszolgáltatási szerződésünk 2025. január 1-i hatállyal történő megújítását.

Budapest, 2024. október 21.

Tisztelettel,

RECIRQUEL  
Budapest Art Center Nonprofit Kft.  
1051 Budapest, Hercegprímás u. 13.  
Adószám: 10955860-2-41  
Postacím: 1051 Budapest, Pf. 6.  
Vági László  
ügyvezető  
BENCE VÁGI  
Budapest Art Center Nonprofit Kft.

## KÖZSZOLGÁLTATÁSI SZERZŐDÉS

amely létrejött egyfelől **Budapest Főváros IX. Kerület Ferencváros Önkormányzata** (törzskönyvi azonosító szám: 735726, székhely: 1092 Budapest, Bakáts tér 14., adószám: 15735722-2-43, bankszámlaszám: 10401196-00028977-00000005, képviselőjében eljár: **Baranyi Krisztina** polgármester), a továbbiakban: **Önkormányzat**,

másrészről a **Budapest Art Center Nonprofit Kft.** (székhely: 1051 Budapest, Hercegprímás u. 13., adószám: 10955860-2-41, cégjegyzékszám: 01-09-363400, képviselőjében eljár Vági László, ügyvezető), továbbiakban: **Közszolgáltató**, (a továbbiakban együtt: **Felek**) között az alulírott helyen és időben, az alábbi feltételekkel:

### I. Preambulum

1. Az Önkormányzat kiemelten fontosnak tekinti a kerületi lakosság kulturális igényeinek kielégítését és a kerületi kultúra megfelelő formában történő támogatását, színvonalának biztosítását.
2. A Közszolgáltató az egyesülési jogról, a közhasznú jogállásról, valamint a civil szervezetek működéséről és támogatásáról szóló 2011. évi CLXXV. törvény (a továbbiakban: Ectv.) rendelkezései szerint működik, és a közfeladatot közérdekből, haszonszerzési cél nélkül az Ectv.-ben foglaltak alapján látja el.
3. Közszolgáltató a társadalom és az egyén közös szükségleteinek kielégítéséhez hozzájárulva létesítő okiratában megjelölt 90.01'08 Előadó-művészet – mint főtevékenység - közhasznú tevékenységeket látja el, részt vesz Ferencváros kulturális életének színesebbé tételében, kulturális értékeinek felkutatásában, megőrzésében, népszerűsítésében.
4. Magyarország helyi önkormányzatairól szóló 2011. évi CLXXXIX. törvény (a továbbiakban: Möt.) 13.§ (1) bekezdés 7. pontja alapján helyi közügy, valamint a helyben biztosítható közfeladatok körében ellátandó helyi önkormányzati feladat a kulturális szolgáltatás, előadó-művészeti szervezet támogatása, a kulturális örökség helyi védelme, a helyi közművelődési tevékenység támogatása. Az Möt. 23. § (5) bekezdésének 13. pontja szerint a kerületi önkormányzat feladata a helyi közművelődési tevékenység támogatása, a kulturális örökség helyi védelme.
5. Felek rögzítik, hogy az előadó-művészeti szervezetek támogatásáról és sajátos foglalkoztatási szabályairól szóló 2008. évi XCIX. törvény (a továbbiakban: Emtv.) 3.§ (1) és (2) bekezdése alapján az Önkormányzat közszolgáltatási szerződés keretében segíti Közszolgáltató előadó-művészeti tevékenységét és törekvéseit.
6. Az Emtv. 13.§-a alapján az önkormányzat az előadó-művészeti szolgáltatások tartós biztosítására nyilvántartott előadó-művészeti szervezettel kormányrendelet szerinti tartalommal és feltételekkel legalább három évre előadó-művészeti közszolgáltatási szerződést köthet.

### II. A Szerződés célja

A Felek egyöntetű érdeke, hogy a IX. kerület kulturális élete, lakosságának és polgárainak kulturális tevékenysége gazdagodjon, a kulturális örökség megóvásra kerüljön.

### III. Szolgáltatások

1. Közszolgáltató a Recirquel Újcirkusz Társulat (a továbbiakban: Társulat) intézményi háttérét biztosító gazdasági társaság, melynek elsődleges célja az Újcirkusz műfaj hazai és nemzetközi

megismertetése, nemzetközi viszonylatban is magas művészi színvonalú produkciók létrehozása és játsszása, valamint a műfajjal kapcsolatos ismeretterjesztési feladatok végzése.

A 2012-ben alakult Társulat magyarországi bázisa a Müpa Budapest, ahol évente közel 130 alkalommal tűzik műsorra a Recirquel produkcióit.

2. A jelen megállapodás időtartama alatt a Társulat törekszik évente egy új bemutató megtartására, valamint a Müpával fennálló együttműködése révén folyamatosan prioritást biztosít felkérései során Ferencváros számára. A Társulat munkája nem csak Ferencvárosban, valamint a Fővárosban és Magyarország területén, hanem külföldön is igen jelentős sikereket ért el. Közzszolgáltató kijelenti, hogy jelen szerződés vonatkozásában a szolgáltatások folyamatos biztosításához szükséges körülmények fennállnak.

3. Társulat rendelkezik a produkciók létrehozásához és játsszásához szükséges személyi feltételekkel, a Recirquel Társulat tagjai a Közzszolgáltató munkavállalóiként tevékenykednek. A Társulat saját tulajdona, illetve megállapodásai révén rendelkezik a magas szintű művészi munkához szükséges tárgyi feltételekkel, valamint fellépti díjai, és KIM támogatása révén a szükséges anyagi feltételekkel egyaránt.

4. A szolgáltatások ellátásának személyi, tárgyi és pénzügyi feltételeit Közzszolgáltató biztosítja, saját tulajdonú vagy együttműködő partnerei tulajdonában álló eszközökkel, ingatlanjain. Az Önkormányzat a szolgáltatások teljesítéséhez Közzszolgáltató részére eszközt, ingatlant nem biztosít.

5. Közzszolgáltató által végzett művészeti munka által létrejött előadások szerzői és előadói jogai kizárólagosan Közzszolgáltatót, illetve a vele szerződéses viszonyban álló partnereit illetik. Közzszolgáltató kijelenti, hogy jogosult a produkcióit az Önkormányzat területén, illetve felkérésére előadni, melyhez kapcsolódóan valamennyi kötelezettség és jogdíj fizetési kötelezettség Közzszolgáltatót, illetve együttműködő partnereit terheli.

6. A Társulat előadásai során figyelmet fordít a gyermek-, és ifjúsági korosztály védelmét szolgáló nézőtájékoztatásra, előadásainak egy része kifejezetten családi jellegű, az ettől való eltéréstől tájékoztatja a nézőket. A Társulat előadásaira együttműködő partnerei értékesítenek jegyet, saját jegyértékesítési rendszert nem üzemeltet.

7. Közzszolgáltató vállalja, hogy az általa gyártott (amennyiben van ilyen) kiadványokon, programfüzeteken, reklámanyagokon, plakátokon feltünteti Budapest Főváros IX. Kerület Ferencváros Önkormányzata emblémáját a kerület elnevezésével. Az Önkormányzat tudomással bír arról, hogy Közzszolgáltató előadásait Budapesten rendszerint a Müpa, továbbá belföldön és külföldön Közzszolgáltatótól eltérő meghívó felek szervezik, akik a marketing anyagokat Közzszolgáltatótól függetlenül készítik, így azokra a Közzszolgáltató nincs közvetlen ráhatással.

8. Közzszolgáltató vállalja, Önkormányzattal egyeztetve évről évre meghívja Kristály című előadására ferencvárosi hátrányos helyzetű gyerekek egy csoportját, valamint a Müpa partner Iskola Programja keretében színházi évadonként – igény szerint – ferencvárosi iskolás gyermekeket.

9. Közzszolgáltató vállalja, hogy felkérései és fellépései során Ferencvárost kiemelt fontossággal, prioritással kezeli, törekszik rá, hogy a szabad kapacitásainak és a nézői igényeknek megfelelően a Müpában, illetve más helyszínen a jelen megállapodás szellemiségének megfelelően tartson előadásokat. Tekintettel arra, hogy a Társulat tagjai közül többen hátrányos helyzetű, roma családból származnak, kiemelt hangsúlyt fektet a hátrányos helyzetű fiatalok integrálásban és életpálya céljának felállításában vállalt szerepére mind fiataloknak szánt fellépések, ifjúsági előadások, mind ismeretterjesztő előadások útján.

#### **IV. Kötelezettségek, a szerződés teljesítésének ellenőrzése, szankciók, jogviták**

1. Közzszolgáltató kötelezi magát arra, hogy az ellenőrzésre jogosított szervezetek és személyek, így különösen az Önkormányzat szervei, továbbá a külön törvényekben nevesített szervezetek, hatóságok számára lehetővé teszi, hogy a jelen szerződés teljesítésének ellenőrzése céljából Közzszolgáltató nyilvántartásaiba betekintsenek.

2. Közzszolgáltató kötelezi magát, hogy a jelen szerződés teljesítésével, valamint a Közzszolgáltató működésével egyébként összefüggő minden lényeges körülményben bekövetkezett változást annak bekövetkeztétől, illetve a tudomásra jutásától számított 5 munkanapon belül az Önkormányzatnak írásban bejelent.

3. Felek megállapodnak, hogy a jelen megállapodással kapcsolatos valamennyi jogvitájukat elsődlegesen tárgyalás útján kívánják rendezni, ennek sikertelensége esetén pedig a hatáskörrel rendelkező bírósághoz fordulnak jogorvoslatért.

## **V. A szerződés időtartama**

A Felek jelen szerződést határozott időre, 2025. január 1. – 2027. december 31. közötti időtartamra kötik azzal, hogy a szerződés a Felek egybehangzó döntésével megújítható.

## **VI. A szerződés módosítása, megszűnése**

1. Jelen szerződést a Felek bármikor módosíthatják közös megegyezéssel, mindkét fél által aláírt szerződéses formában.

2. Ha jogszabályváltozás miatt a szerződés valamely rendelkezésének vagy rendelkezéseinek módosítása válik szükségessé, akkor a Felek kötelesek arról késedelem nélkül tárgyalásokat kezdeni.

3. Ha a szerződés időtartama alatt olyan, a szerződés megkötésekor az adott Fél által előre nem látható, lényeges és tartós változás következik be valamely Fél körülményeiben, amely körülmény az adott Fél jogos érdekét jelentősen sérti, akkor az érintett Fél kezdeményezésére a Felek kötelesek a szerződés módosítása végett a szerződés érintett részét újratárgyalni. Nem hivatkozhat a szerződés e rendelkezésére azon Fél, amely az adott lényeges körülménybeli változást bizonyíthatóan, közvetett vagy közvetlen módon maga idézte elő. A szerződés megszűnik a határozott időtartam lejártával. A szerződés időtartamán belül a Felek a szerződést közös megegyezéssel, írásban bármely időpontban jogosultak megszüntetni.

4. Az Önkormányzat jogosult a jelen szerződést azonnali hatállyal felmondani, ha Közzszolgáltató a jelen szerződésből eredő, illetve azok teljesítésével kapcsolatos jogszabályokban meghatározott kötelezettségeit súlyosan megszegi.

5. Az Önkormányzat köteles a jelen szerződést azonnali hatállyal felmondani, ha Közzszolgáltató közhasznú jogállását az illetékes bíróság az Ectv. 32. § (6) bekezdése alapján megszünteti, vagy Közzszolgáltatót az előadó-művészeti szervezetek közhiteles nyilvántartásának vezetésére kijelölt szerv jogerősen törli nyilvántartásából.

6. A jelen szerződés megszűnik, ha az Önkormányzat jogszabályban meghatározott, az a Preambulumban foglalt közfeladata megszűnik, illetve oly módon megváltozik, hogy a jelen szerződés fenntartását lehetetlenné teszi.

## **VII. Egyéb rendelkezések**

1. Felek vállalják, hogy a jelen szerződés hatálya alatt tekintettel a közfeladat ellátásának folyamatos biztosítására, a jogviszony jelentőségére, valamint Közzszolgáltató működésének zavartalanságára, minden, a szerződésből eredő vitát elsődlegesen egyeztetéssel kívánnak megoldani.

2. Jelen szerződés teljesítése kapcsán a Felek kötelesek kölcsönösen együttműködve, a jóhiszeműség és tisztesség elvének megfelelően eljárni, és minden tőlük elvárható cselekményt megfelelő időben megtenni, ami a jelen szerződésben foglalt feladatok legmagasabb szintű ellátását lehetővé teszi. A Felek rögzítik, hogy a szerződés megkötése és teljesítése során a szerződéssel összefüggésben természetes személy alkalmazottjaik, cégképviselőik, közreműködőik (a továbbiakban együttesen: Közreműködő) személyes adatainak kezelésére kerül sor. Saját

Közreműködője tekintetében mindegyik fél adatkezelő, az adatkezelő fél Közreműködője tekintetében a másik fél a címzett.

3. A Felek a Közreműködők személyes adatát a szerződés kezelése, a szerződés teljesítése során a dokumentumok nyilvántartása, számlakezelés, valamint az üzleti partnerek elérhetőségének szervezeti egység-szintű nyilvántartása céljából kezelik, a szerződés teljesítéshez, a jogi igény érvényesítéséhez és a számlázáshoz, valamint a vonatkozó jogszabályi rendelkezéseknek való megfeleléshez szükséges időtartamig. A Felek kijelentik, hogy saját Közreműködőiket az adatkezelésről tájékoztatták.

4. A szerződés mindkét fél általi aláírást követően a későbbi aláírás időpontjában jön létre érvényesen és lép hatályba.

5. A szerződésben nem szabályozott kérdésekben a Polgári Törvénykönyvről szóló 2013. évi V. törvény, az Ectv., az Emtv., valamint a vonatkozó jogszabályok rendelkezései az irányadók.

6. A szerződés négy számozott oldalból áll és négy egymással megegyező eredeti példányban készült, amelyből három példány az Önkormányzatot, egy példány a Közszolgáltatót illet meg.

Budapest, 2024. december „ ”

Budapest, 2024. december „ ”

**Baranyi Krisztina**  
polgármester

**Budapest Főváros IX. Kerület Ferencváros**  
**Önkormányzata**

**Vági László**  
ügyvezető

**Budapest Art Center Nonprofit Kft.**

Pénzügyi ellenjegyzés

Jogi ellenjegyzés

Romhányi Ildikó  
irodavezető

Dr. Szüts Korinna  
aljegyző

**Budapest Főváros IX. kerület Ferencváros Önkormányzata Képviselő-testületének**

**.../2024. (XII. 12.) határozata**

**Budapest Art Center Nonprofit Kft. közszolgáltatási szerződésének megkötéséről**

Budapest Főváros IX. kerület Ferencváros Önkormányzatának Képviselő-testülete a Budapest Főváros IX. Kerület Ferencváros Önkormányzata és a Budapest Art Center Nonprofit Kft. között kötendő közszolgáltatási szerződés megkötéséhez hozzájárul, és felhatalmazza a polgármestert annak aláírására.

Határidő: 2024. december 20.

Feladatkörében érintett: a Humánszolgáltatási Iroda vezetője